



Spot Cleaner PR 3018

Fleckenreiniger für Teppiche & Sofas

Carpet & Upholstery Spot Cleaner
Hali & Koltuk Leke Temizleyici
Устройство для чистки ковров
и мягкой мебели
منظف بقع السجاد والأريكة
پاک کننده لکه فرش و مبیل



DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کتاب

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный Талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	19
Türkçe.....	33
Русский	47
العربية.....	63
فارسی	75



Gebrauchsanweisung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Verantwortung	4
CE-Konformitätserklärung.....	4
Verwendungsbereich	4
Unbefugte Nutzung	5
Sicherheitswarnungen.....	5
Produktspezifische Sicherheitshinweise	7
Verpackung Öffnen.....	8
Lieferumfang	9
Technische Daten	9
Einführung von Produktteilen	10
Gebrauch des Produkts	10
Gebrauch des Geräts	11
Einsatzgebiete des Gerätes.....	12
Wartung und Reinigung des Geräts	13
Gerätaufbewahrung.....	16
Recycling	16
Fehlerbehebung	17
Versand.....	17



Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:



Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.



Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.




Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung

 Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union. Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantiesprüche.



Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:



- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.
- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehörteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).



- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Benutzung des Geräts.
- Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Geräts befinden, während es eingesteckt ist.
- Das Gerät muss vor der Inbetriebnahme vollständig montiert sein.
- Nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen verwenden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es eingesteckt ist.
- Verwenden Sie es nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile.
- Nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker verwenden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt oder ins Wasser getaucht wurde, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Stecker oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
- Kabel nicht über scharfe Kanten oder Ecken ziehen. Gerät nicht über das Kabel bewegen. Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.
- Keine Gegenstände in Öffnungen oder Lüftungsschlitze einführen. Nicht verwenden, wenn eine Öffnung blockiert ist. Von Staub, Flusen, Haaren und anderen Dingen fernhalten, die den Luftstrom verringern können.
- Nicht zum Aufsaugen von Benzin oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden oder in Bereichen, in denen diese vorhanden sein können.
- Keine brennenden oder glimmenden Materialien wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche aufsaugen.
-



DE

- Keine harten oder scharfen Gegenstände wie Glas, Nägel, Schrauben oder Münzen aufsaugen.
- Keine feinen Pulver wie Babypuder aufsaugen.
- Nicht ohne Staubbehälter und/oder Filter verwenden.
- Nicht versuchen, dieses Gerät selbst zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine vom Benutzer wartbaren Teile. Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden und nur Originalersatzteile dürfen verwendet werden. Dies gewährleistet die Sicherheit des Geräts.
- Haare, weite Kleidung, Finger und andere Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen fernhalten.
- Vor dem Herausziehen des Steckers alle Schalter ausschalten.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Reinigen auf Treppen.
- Gerät nur in Innenräumen, an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett des Ladegeräts übereinstimmt.
- Von Lebensmitteln fernhalten.
- Nicht mit dem Körper in Berührung bringen.
- Kann Allergien verursachen.



Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

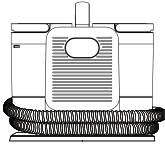
Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.

 **WARNUNG!**

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

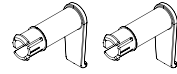
Lieferumfang



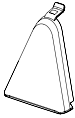
Hauptkörper



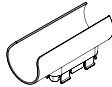
Reinigungsbürste

Selbstreinigender
Kopf

Kabelaufwickler-Teile



Hartboden Zubehör

Reinigungsbürsten-
halter

Stift

Handbuch
Garantiekarte

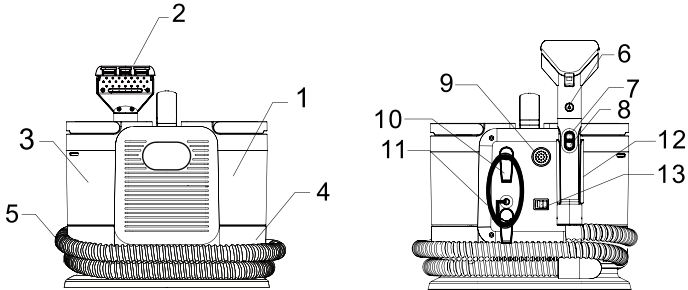
Technische Daten

Spannung	: 220-240 V	IP Schutzklasse	: IPX4
Frequenz	: 50/60 Hz	Frischwassertank	: 1.6 lt
Leistung	: 450 W	Schmutzwassertank	: 0,95 lt
Maximale Saugleistung	: 13kPa		

HINWEIS!

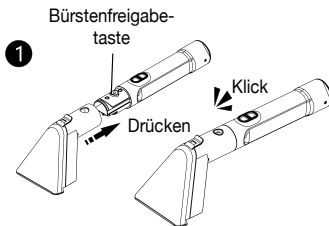
Die auf den Produktkennzeichnungen oder anderen mit dem Produkt gelieferten gedruckten Dokumenten angegebenen Werte sind Werte, die in Laborumgebungen gemäß den einschlägigen Normen ermittelt wurden. Diese Werte können je nach Verwendung und Umgebungsbedingungen des Produkts variieren.

Einführung von Produktteilen



- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Frischwassertank | 8. Einschalttaste / Sprühtaste |
| 2. Reinigungsbürste | 9. Luftauslass |
| 3. Schmutzwassertank | 10. Kabelwickelbereich |
| 4. Hauptkörper | 11. Stromkabel |
| 5. Schlauch | 12. Reinigungsbürstenhalter |
| 6. Bürstenfreigabetaste | 13. Ein-/Aus Taste |
| 7. Bestätigungstaste | |

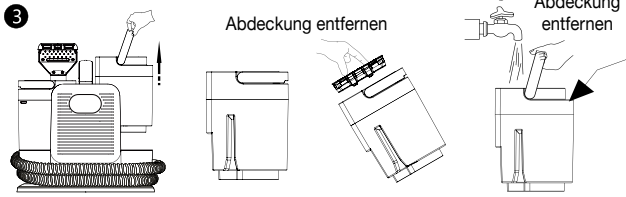
Gebrauch des Produkts



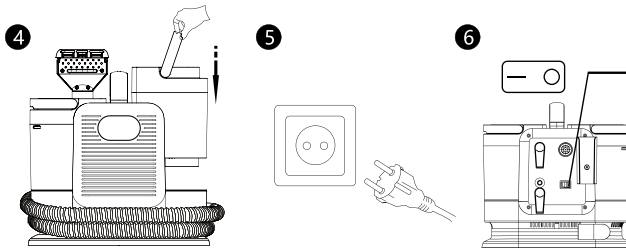
Führen Sie die Bürste in den Produktschlauch ein, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören.



2 Wickelstützen und Griffstütze montieren.



Den Frischwassertank entnehmen und mit Wasser füllen.



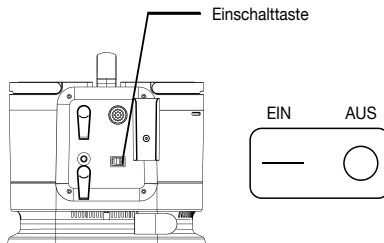
Nachdem Sie das Wasser eingefüllt haben, setzen Sie den Tank wieder in die Maschine ein.

Stecker in die Steckdose einstecken.

Netzschalter des Produkts einschalten.

Gebrauch des Geräts

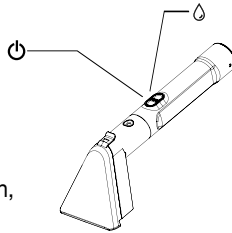
1. Schritt



Drücken Sie den Ein-/Ausschalter: Schalten Sie den Ein-/Ausschalter am Gerät in die Position „EIN“ (Öffnen)

2. Schritt

Drücken Sie die Einschalttaste einmal, um den Saugmotor einzuschalten. Drücken Sie sie erneut, um ihn auszuschalten. Bitte warten Sie einige Sekunden, bis der Saugmotor vollständig zum Stillstand gekommen ist.



3. Schritt

Drücken Sie die Sprühtaste einmal, um mit dem Sprühen zu beginnen. Drücken Sie sie erneut, um zu stoppen.

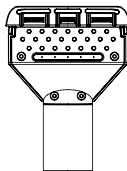
HINWEIS!

- Leuchtet die Taste, ist die entsprechende Funktion aktiviert.
- Leuchtet die Taste nicht, ist die entsprechende Funktion deaktiviert.
- Drücken Sie die Taste am Griff nicht wiederholt innerhalb kurzer Zeit.

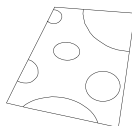
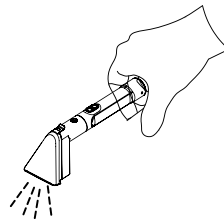
Einsatzgebiete des Gerätes

Gebrauch der Reinigungsbürste

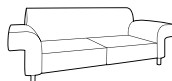
Es ist für den Gebrauch auf vielen verschiedenen Stoffen konzipiert, darunter Teppiche, Polstermöbel, Autoinnenräume und mehr. Diese Vielseitigkeit ermöglicht Ihnen die effektive Reinigung und Fleckenentfernung auf zahlreichen Oberflächen, ohne dass Sie zusätzliche Reinigungsprodukte oder -geräte benötigen.



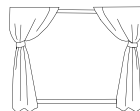
Reinigungsbürste



Teppiche



Sofa



Vorhänge



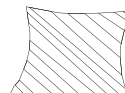
Spielzeug



Bett



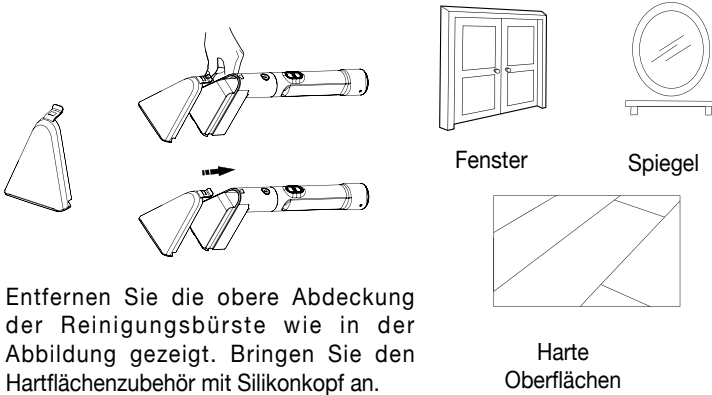
Haustierbett



Kissen

Zubehör für harte Oberflächen

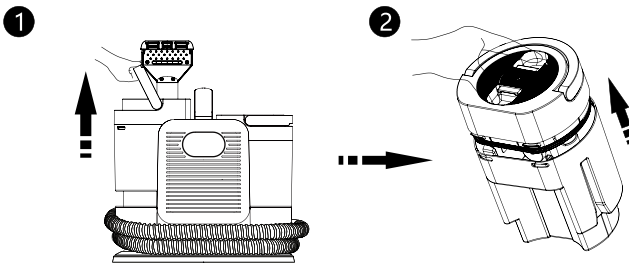
Entfernen Sie die Abdeckung der Reinigungsbürste und ersetzen Sie sie durch den Zubehör für harte Oberflächen, der für eine Vielzahl von harten Böden, Spiegeln, Glas, Türen und Fenstern usw. entwickelt wurde.



ACHTUNG!

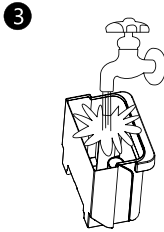
Verwenden Sie das Gerät nicht mit Reinigungsmitteln oder chemischen Reinigern.

Wartung und Reinigung des Geräts

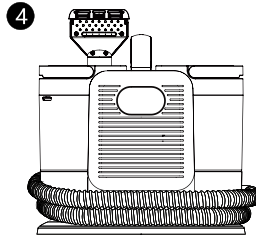


Entfernen Sie den Tank durch Festhalten des Griffs

Entfernen Sie die Abdeckung durch Drücken der Tasten



Reinigen Sie den Tank
mit Wasser



Setzen Sie die Teile
wieder zusammen.

HINWEIS!

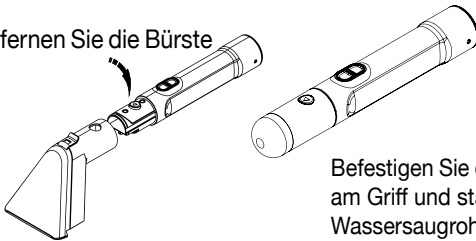
- Um die Produktleistung aufrechtzuerhalten, reinigen Sie den Schmutzwassertank regelmäßig. Befindet sich zu viel Schmutzwasser im Tank, kann die Saugleistung des Geräts nachlassen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen Sie den Schmutzwassertank bitte rechtzeitig, da es sonst zu Geruchsbildung kommt.
- Wenn der Schmutztank voll ist, reinigen Sie ihn bitte rechtzeitig, da die Maschine sonst nicht richtig funktioniert.

HINWEIS!

- Für die Sicherheit und eine lange Lebensdauer des Geräts darf der Schmutzwassertank nicht wieder am Gerät angebracht werden, bevor er vollständig trocken ist.
- Wenn der Schmutzwassertank angebracht wird, bevor er vollständig trocken ist, kann Wasser mit den elektrischen Anschlussstellen in Kontakt kommen, was zu elektrischen oder mechanischen Schäden führen kann.
- Nach der Reinigung sollten die Innen- und Außenseiten des Tanks, insbesondere die Bereiche, die mit den elektrischen Anschlussstellen des Geräts in Berührung kommen könnten, vorsichtig mit einem weichen Tuch abgewischt oder mehrere Stunden ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen gelassen werden.
- Der Tank darf erst wieder angebracht werden, wenn er vollständig trocken ist.
- Abgesehen von der Reinigung des Schmutzwassertanks darf kein Wasser oder Feuchtigkeit die elektrischen Anschlussstellen des Geräts berühren.

Selbstreinigungsmodus

Entfernen Sie die Bürste



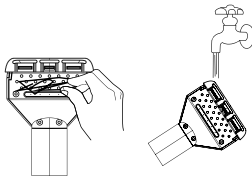
Befestigen Sie die Selbstreinigungsvorrichtung am Griff und starten Sie die Maschine, um das Wasseraugrohr effektiv selbst zu reinigen.

ACHTUNG!

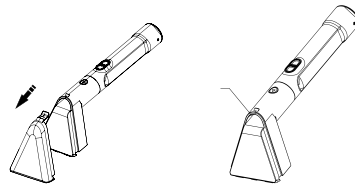
Vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Reinigungsbürste

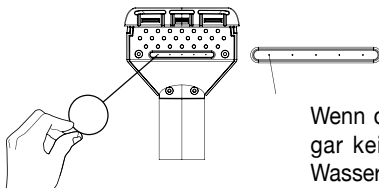
- Sollte die Reinigungsbürste verstopft sein, entfernen Sie bitte die transparente Abdeckung und reinigen Sie die Innenseite der Bürste mit einem Stab oder einem anderen Werkzeug.
- Wenn sich Haare in der Reinigungsbürste verfangen, reinigen Sie die Bürste bitte von Haaren und Schmutz.



Nach der Anwendung reinigen und waschen Sie angesammelten Schmutz und Haare.

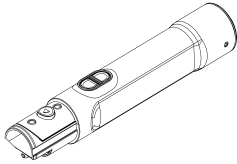


Teile ausbauen und reinigen.



Wenn der Sprühnebel nachlässt, der Wasserstand sinkt oder gar kein Sprühnebel mehr vorhanden ist, reinigen Sie den Wasserauslass bitte mit dem mitgelieferten Stiftwerkzeug.

Griffpflege



Wenn der Griffeinlass verstopft ist, verwenden Sie bitte Stäbe oder bürstenähnliche Werkzeuge, um den Einlass zu reinigen.

ACHTUNG!

Vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie.



HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts**.

Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241



Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Funktioniert nicht (nach dem Einschalten)	Der Stecker ist in die Steckdose nicht vollständig gesteckt.	Schalten Sie das Gerät aus, stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose und schalten Sie es wieder ein.
	Das Kabel ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Servicemitarbeiter.
Kein Wasseraustritt oder beim Drücken der Sprühtaste tritt nur wenig Wasser aus	Die Sprühdüse ist verstopft.	Reinigen Sie die Düse mit einer Nadel.
	Im Frischwassertank ist kein Wasser.	Füllen Sie den Tank mit Wasser.
	Die interne Wasserleitung ist verstopft oder defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Servicemitarbeiter.
Keine oder schwache Saugkraft	Schmutz verstopft die Saugleitung.	Entfernen Sie jeglichen Schmutz.
	Der Schmutzwassertank ist voll.	Reinigen Sie den Schmutzwassertank regelmäßig.
	Der Schlauch ist beschädigt.	Überprüfen Sie, ob der Schlauch in gutem Zustand ist.
Ungewöhnliche Geräusche	Der Saugmotor ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Servicemitarbeiter.
	Der Saugweg ist verstopft oder es werden große Schmutzpartikel angesaugt.	Entfernen Sie den Schmutz und die Ablagerungen.

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.



Usage Instructions	20
Meaning of Symbols.....	20
Responsibility	20
CE Declaration of Conformity.....	20
Intended Use	20
Unauthorized Use.....	21
Safety Warnings	21
Product-Specific Safety Warnings	22
Opening the Box	24
Contents of the Box	24
Technical Information	24
Product Parts Introduction	25
Product Usage	25
Use of the Device	26
Areas of Use of the Device.....	27
Maintenance and Cleaning of the Device.....	28
Device Storage.....	30
Recycling.....	30
Troubleshooting.....	31
Shipping	31



Dear Customer,

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:



This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.



This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.



Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A. Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity

CE This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.



Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing, contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants



to prevent the risk of suffocation.

- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

Product-Specific Safety Warnings

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- Children should be always supervised if near this product when plugged in.
- Intended for household use only.
- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Do not leave this appliance unattended when it is plugged in.



- Use only as described in this manual. Use only manufacturer recommended attachments.
- Do not use with a damaged cord or plug. If the appliance is not working as it should, or has been dropped, damaged, or submerged in water, contact our customer service for advice.
- Do not handle the plug or appliance with wet hands.
- Do not unplug the adapter by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the appliance over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
- Do not put any object into openings or vents. Do not use if any opening is blocked. Keep free of dust, lint, hair, and anything else that may reduce airflow.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
- Do not use without the dust box and/or filters in place.
- Do not attempt to repair or disassemble this appliance. There are no user-serviceable parts inside. Repair or service must be performed by a qualified repairman and only identical replacement parts can be used. This will ensure the safety of the appliance.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other body parts away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Store this appliance indoors, in a cool and dry area.
- Make sure that the outlet voltage corresponds to the voltage rating on the charger's label.
- Do not pick up objects such as fine powder etc.
- Always turn off this appliance before connecting or disconnecting the motorized floor brush.
- Keep away from foodstuffs.
- Do not come into contact with the body.
- May cause allergies.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

Keep this user manual for future reference.

Opening the Box

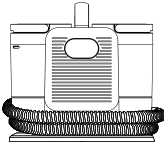
- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.



WARNING!

Do not use a faulty or defective product.

Contents of the Box



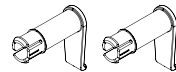
Machine



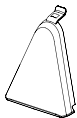
Cleaning brush



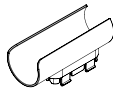
Self cleaning tool



Winding support



Rubber cover



Handle support



Pin



Manual

Technical Information

Voltage	: 220-240V	IP rating	: IPX4
Frequency	: 50/60Hz	Clean water tank	: 1.6 L
Power	: 450 W	Dirty water tank	: 0.95 L
Max vacuuty	: 13kPa		

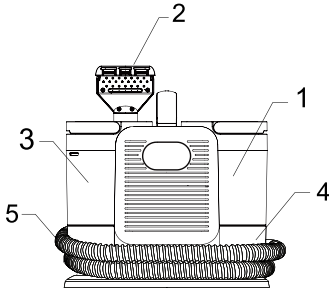


NOTE!

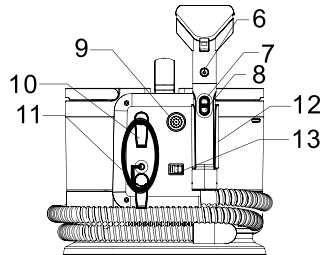
The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.



Product Parts Introduction

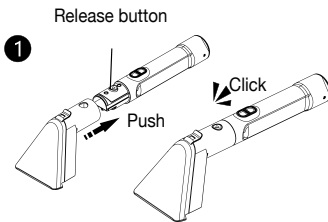


1. Clean water tank
2. Cleaning brush
3. Dirty water tank
4. Host
5. Hose

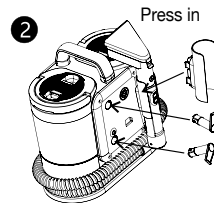


6. Release button
7. Confirm button
8. Start/stop button for spray
9. Air outlet
10. Winding support
11. Power cord
12. Handle support
13. Turn ON/OFF Switch

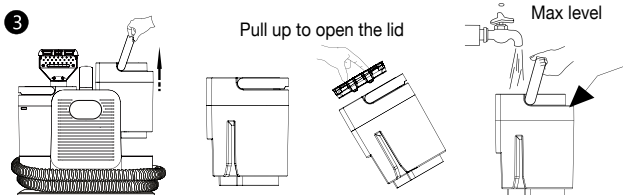
Product Usage



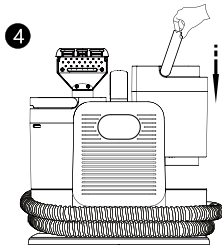
Insert the brush to the handle, till hear click voice



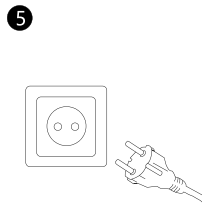
Install 2pcs winding support and handle support



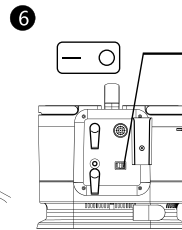
Remove the clean water tank and fill it with water



4 After filling the water, put the tank back into the machine



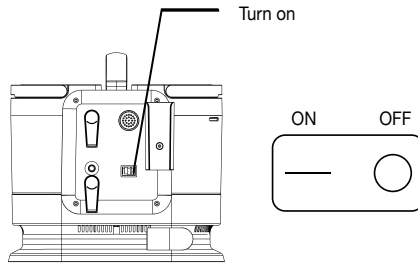
5 Just plug in the power supply



6 Turn on the power switch

Use of the Device

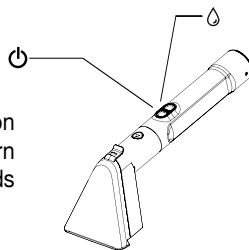
Step-1



Turn on the power switch

Step-2

Click confirm button once to turn on the vacuum motor click again to turn off vacuum. Please wait for seconds till turn off the vacuum motor.



Step-3

Click spray button once to start water pray, click again to stop spray.

NOTE!

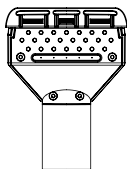
- The button light is on, indicating that it is turned on.
- The button light is off, indicating that it is turned off.
- Please do not press the handle button repeatedly in a short period of time.



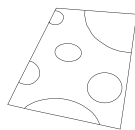
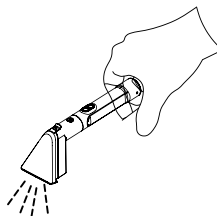
Areas of Use of the Device

Cleaning brush usage

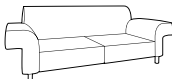
Designed to work on various fabrics, including carpets, rugs, upholstery, car interiors, and more. This versatility ensures that you can effectively clean and treat stains on different surfaces without the need for additional cleaning products or equipment.



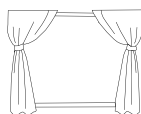
Cleaning brush



Carpet



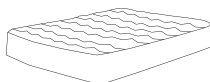
Sofa



Curtain



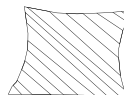
Doll



Mattress



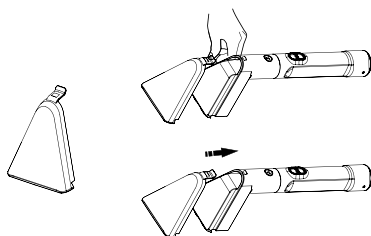
Pet bed



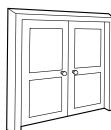
Cushion

Rubber Cover

Remove the cover of the cleaning brush and replace it with a silicone cover, designed for various hard floors, mirrors, glass, doors and windows, etc.



Remove cleaning brush cover
Assembly the rubber cover



Window



Mirror



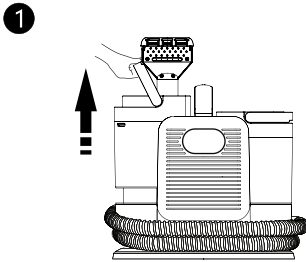
Hard floor

 **WARNING!**

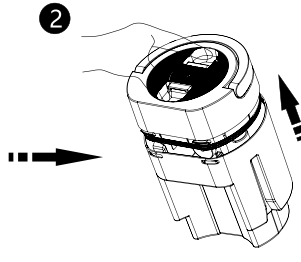
Don't use with any detergent or chemical cleaner.

Maintenance and Cleaning of the Device

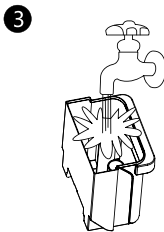
Dirty Water Tank



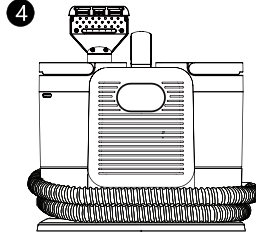
Hold the handle remove the tank.



Press release buttons to remove the cover.



Clean the dirty tank.



Assembly Complete.

 **NOTE!**

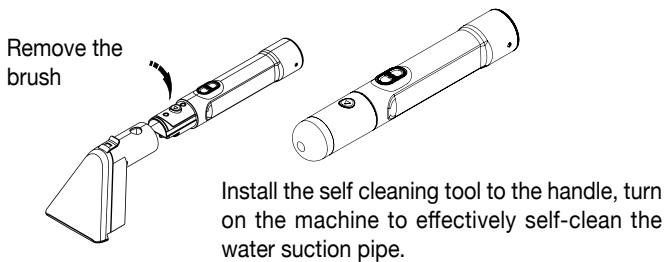
- To maintain product performance, please clean the dirty tank regularly. If there is too much dirty water in the tank, the suction of the machine may be weakened.
- If it is not used for a long time, please clean the dirty tank in time, otherwise it will produce odor.
- If the dirty tank is full, please clean the tank in time, otherwise the machine will not work properly.



NOTE!

- For the safety and long-term use of the device, the dirty water tank must not be reattached to the device before it is completely dry.
- If the dirty water tank is attached before it is fully dry, water may come into contact with the electrical connection points, which can cause electrical or mechanical malfunctions.
- After cleaning, the inside and outside surfaces of the tank, especially the areas that may touch the device's electrical connection points, should be carefully wiped with a soft cloth or left to dry for a few hours without direct sunlight exposure.
- The tank should only be reattached once it is completely dry.
- Except for cleaning the dirty water tank, water or moisture should not come into contact with the electrical connection points of the device.

Self-Cleaning Mode

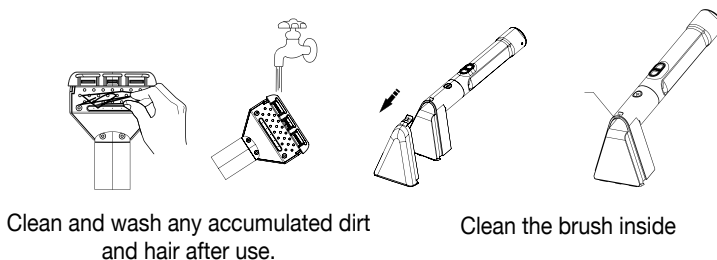


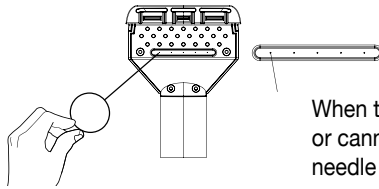
WARNING!

Before performing any maintenance procedures, the plug must be unplugged.

Cleaning Brush

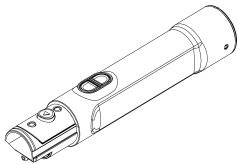
- When the cleaning brush is clogged, please remove the transparent cover, and then use chopsticks or other tools to clean the brush inside.
- When the cleaning brush is entangled with hair, please clean the hair and dirt from the brush.





When the spray or water is too little or cannot be sprayed. Please use the needle to clear the water outlet.

Handle part



When the handle inlet is clogged, please use chopsticks or other tools to clean the handle inlet.



WARNING!

Before performing any maintenance procedures, the plug must be unplugged.

Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the 2
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.





NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the “**Troubleshooting**” section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product’s type label**.

Help Hotline: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.

Problem	Possible Cause	Solution
No working after turning on	The plug is not well plugged.	Turn it off, plug in well, turn on again.
	The cord is damaged.	Contact the service agent.
No water comes out or little water comes out after pressing the spray button	Spray water mouth is blocked.	Clean the mouth with pin.
	Clean water tank without water.	Fill the water to the tank.
	Internal water tube is clogged or broken.	Contact the service agent.
No suction or weak suction power	Dirt blocking the suction port.	Clean the dirt
	The dirty water tank is full.	Clean the dirty water tank timely
	The hose is not in good status.	Check to make sure hose is in well status.
Abnormal noise	Suction port is blocked or large garbage is sucked in.	Clean the dirt or garbage.
	The vacuum motor is broken.	Contact the service agent.

Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

Kullanım Talimatları Hakkında.....	34
Sembollerin Anlamı.....	34
Sorumluluk	34
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	34
Kullanım Alanı	34
Yetkisiz Kullanım	35
Güvenlik Uyarıları.....	35
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları.....	36
Kutuyu Açma	38
Kutu İçindekiler.....	38
Teknik Bilgi	38
Ürün Parçalarının Tanıtımı.....	39
Ürünün Kullanımı	39
Cihazın Kullanımı	40
Cihazın Kullanım Alanları	41
Cihazın Bakım ve Temizliği	42
Cihazın Saklanması	44
Geri Dönüşüm	44
Sorun Giderme	45
Gönderim	45

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:



Bu işaret, yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A. Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

CE Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.



Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablolarını, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.
- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablosunda

veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesnelere (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmediği sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar, bu ürün prize takılıken yakınıdaysa her zaman gözetim altında olmalıdır.
- Çalıştırmadan önce tamamen monte edin.
- Yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Dış mekanlarda veya ıslak yüzeylerde kullanmayın.
- Bu cihazı prize takılıken gözetimsiz bırakmayın.

- Yalnızca bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanın. Yalnızca üreticinin önerdiği aparatları kullanın.
- Hasarlı bir kablo veya fişle kullanmayın. Cihaz gerektiği gibi çalışmıyorsa veya düşürülmüş, hasar görmüş veya suya batmışsa tavsiye almak için müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin.
- Fişi veya cihazı ıslak ellerle tutmayın.
- Kabloyu keskin kenarlardan veya köşelerden çekmeyin. Cihazı kablonun üzerinden geçirmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Açıklıklara veya havalandırma deliklerine herhangi bir nesne koymayın. Herhangi bir açıklık tıkalıysa kullanmayın. Toz, tiftik, saç ve hava akışını azaltabilecek diğer şeylerden uzak tutun.
- Benzin gibi yanıcı veya tutuşabilir sıvıları toplamak için kullanmayın veya bunların bulunabileceği alanlarda kullanmayın.
- Sigara, kibrit veya sıcak kül gibi yanan veya dumanı tüten hiçbir şeyi toplamayın.
- Cam, çivi, vida, bozuk para vb. gibi sert veya keskin nesnelere toplamayın.
- İnce partiküllü pudra vb. nesnelere toplamayın.
- Toz kutusu ve/veya filtreler yerinde olmadan kullanmayın.
- Bu cihazı onarmaya veya sökmeye çalışmayın. İçerisinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek parça yoktur. Onarım veya servis, kalifiye bir tamirci tarafından yapılmalıdır ve yalnızca aynı yedek parçalar kullanılabilir. Bu, cihazın güvenliğini sağlayacaktır.
- Saçınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve diğer vücut parçalarınızı açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.
- Fişi çekmeden önce tüm kontrolleri kapatın.
- Merdivenlerde temizlik yaparken ekstra özen gösterin.
- Bu cihazı iç mekanda, serin ve kuru bir alanda saklayın.
- Priz voltajının şarj cihazının etiketindeki voltaj değerine uygun olduğundan emin olun.
- Gıda maddelerinden uzak tutunuz.
- Vücuda temas ettirmeyiniz.
- Alerjiye sebebiyet verebilir.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

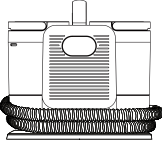
Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.

UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Kutu İçindekiler



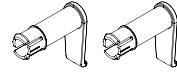
Ana Gövde



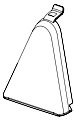
Temizleme Fırçası



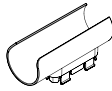
Kendi kendini
Temizleme Başlığı



Kablo Sarıcı Parçaları



Sert Zemin Aparatı



Temizlik Fırçası
Tutucu



Pin



Kılavuzu Garanti
Kartı

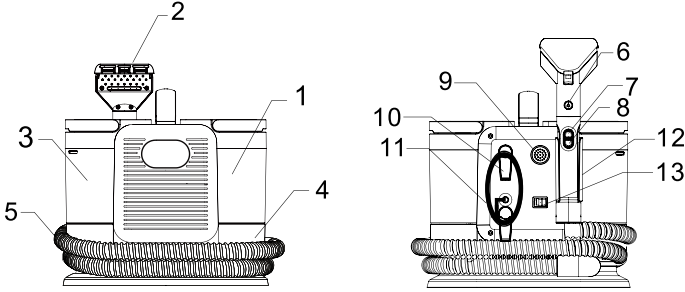
Teknik Bilgi

Gerilim	: 220-240V	IP Koruması	: IPX4
Elektrik türü	: 50/60Hz	Temiz su tankı	: 1.6 L
Güç	: 450 W	Kirli su tankı	: 0,95 L
Max Emiş Gücü	: 13kPa		

NOT!

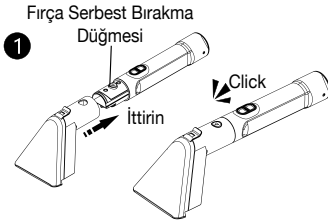
Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı

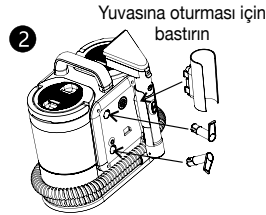


- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Temiz su tankı | 7. Onay düğmesi |
| 2. Temizleme fırçası | 8. Güç Düğmesi / Püskürtme Düğmesi |
| 3. Kirli su tankı | 9. Hava çıkışı |
| 4. Gövde | 10. Kablo Sarma Alanı |
| 5. Hortum | 11. Güç kablosu |
| 6. Fırça Serbest Bırakma Düğmesi | 12. Temizlik Fırçası Tutucu |
| | 13. Açma/Kapama Anahtarı |

Ürünün Kullanımı



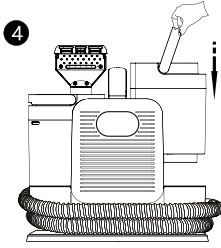
Fırçayı "click" sesini duyana kadar ürün hortumuna takın.



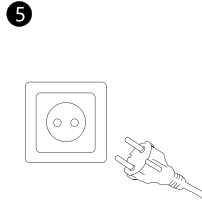
2 adet sarma desteğini ve sap desteğini takın.



Temiz su tankını çıkarın ve suyla doldurun.



4
Suyu doldurduktan sonra,
tankı tekrar makineye
yerleştirin



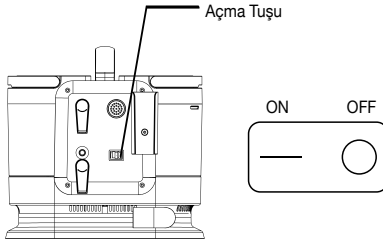
5
Ürün fişini prize
takın.



6
Ürün güç anahtarını
açın.

Cihazın Kullanımı

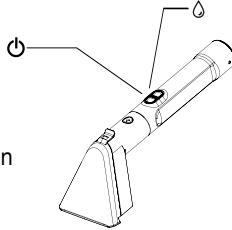
1. Adım



Açma/Kapama Düğmesini Açın: Cihazın üzerindeki açma/kapama düğmesini "ON" (açık) konumuna getirin.

2. Adım

Güç düğmesine bir kez basarak vakum motorunu çalıştırın. Tekrar basarak kapatın. Vakum motorunun tamamen durması için lütfen birkaç saniye bekleyin.



3. Adım

Su püskürtmeye başlamak için "spray" (püskürtme) düğmesine bir kez basın. Durdurmak için tekrar basın.

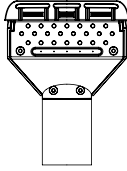
NOT!

- Düğme ışığı yanıyor, ilgili fonksiyon açıktır.
- Düğme ışığı kapalıysa, ilgili fonksiyon kapalıdır.
- Lütfen sap üzerindeki düğmeye kısa süre içinde art arda basmayın.

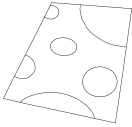
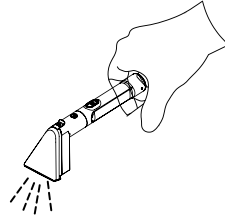
Cihazın Kullanım Alanları

Temizleme fırçası kullanımı

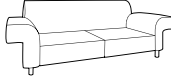
Halılar, kilimler, döşemeler, araba iç mekanları ve daha birçok farklı kumaş üzerinde çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Bu çok yönlülük, ek temizlik ürünlerine veya ekipmanlara ihtiyaç duymadan farklı yüzeylerdeki lekeleri etkili bir şekilde temizleyip giderebilmenizi sağlar.



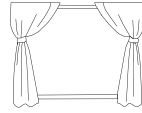
Temizleme fırçası



Halı



Koltuk



Perde



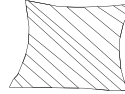
Oyuncak



Yatak



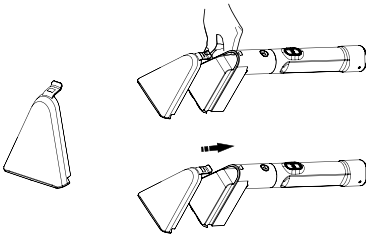
Evcil hayvan yatağı



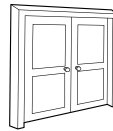
Minder

Sert Yüzey Aparatı

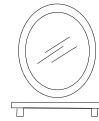
Temizlik fırçasının kapağını çıkarın ve çeşitli sert zeminler, aynalar, cam, kapı ve pencereler vb. için tasarlanmış sert yüzey aparatını değiştirin.



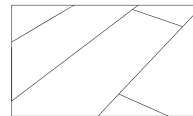
Temizlik fırçasının üst kapağını şekilde gösterildiği gibi çıkarın. Silikon başlıklı Sert yüzey aparatını takın.



Pencere



Ayna



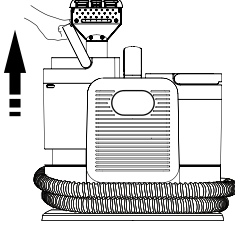
Sert Zemin

! UYARI!

Herhangi bir deterjan veya kimyasal temizleyici ile kullanmayınız.

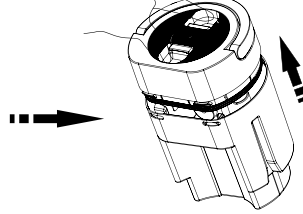
Cihazın Bakım ve Temizliđi

1



Sapı tutarak tankı çıkarın.

2



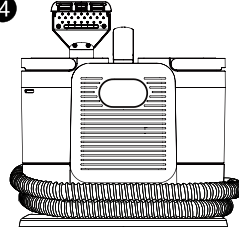
Kapađı düğmelere basarak yerinden çıkarın

3



Tankı su yardımı ile temizleyin

4



Parçaları tekrar bir araya getirin.

NOT!

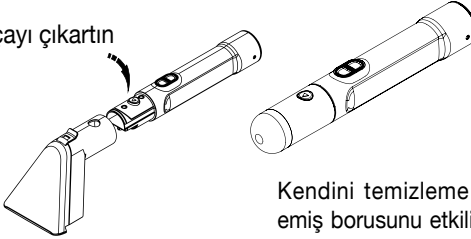
- Ürün performansını korumak için lütfen kirli su tankını düzenli olarak temizleyin. Tankta çok fazla kirli su varsa, makinenin emiş gücü zayıflayabilir.
- Uzun süre kullanılmadığında, lütfen kirli su tankını zamanında temizleyin, aksi takdirde koku oluşur.
- Kirli tank dolduğunda, lütfen tankı zamanında temizleyin, aksi takdirde makine düzgün çalışmaz.

NOT!

- Cihazın güvenliği ve uzun ömürlü kullanımı için, kirli su tankı temizlendikten sonra tamamen kurutulmadan cihaza takılmamalıdır.
- Kirli su tankının tam olarak kurutulmadan takılması durumunda, kontaklara (elektrik temas noktaları) su teması meydana gelebilir ve bu durum elektriksel veya mekanik arızalara yol açabilir.
- Temizlik sonrasında, tankın iç ve dış yüzeyleri, özellikle cihazın kontak noktalarına temas edebilecek alanlar yumuşak bir bezle dikkatlice kurulmalıdır veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmadan birkaç saat kurumaya bırakılmalıdır.
- Tamamen kuru olduğundan emin olunduktan sonra tank tekrar cihaza takılmalıdır. Kirli su tankı temizlene bile temizlenmese bile, cihazın kontaklarına su veya nem temas etmemelidir.

Kendi Kendini Temizleme Modu

Fırçayı çıkartın



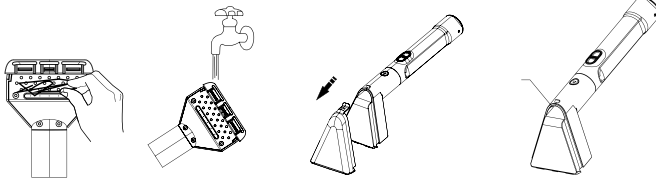
Kendini temizleme aparatını sapa takın, su emiş borusunu etkili bir şekilde kendi kendine temizlemesi için makineyi çalıştırın.

⚠ DİKKAT!

Herhangi bir bakım işlemine başlamadan önce, fiş prizden çekilmelidir

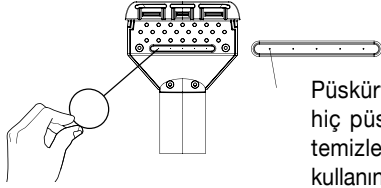
Temizlik Fırçası

- Temizlik fırçası tıkanıldığında, lütfen şeffaf kapağı çıkarın ve ardından içindeki fırçayı temizlemek için çubuk veya başka aletler kullanın.
- Temizlik fırçasına saç dolandığında, lütfen saçları ve kirleri fırçadan temizleyin



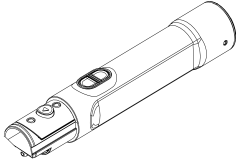
Kullanım sonrasında biriken kir ve saçları temizleyin ve yıkayın.

Parçaları çıkararak temizleyin



Püskürtme azaldığında, su azaldığında veya hiç püskürtme olmuyorsa, lütfen su çıkışını temizlemek için kutudan çıkan pin aparatını kullanın.

Sap (Tutamaç) Bakımı



Tutamaç girişi tıkanıldığında, lütfen girişi temizlemek için çubuk veya fırça benzeri aletler kullanın.

DİKKAT!

Herhangi bir bakım işlemine başlamadan önce, fiş prizden çekilmelidir.

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablosunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.



NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiketini** üzerinde bulabilirsiniz.

Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi’ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Çalışmıyor (Açıldıktan Sonra)	Fiş prize tam olarak takılmamış.	Cihazı kapatın, fişi prize iyice takın, tekrar açın.
	Kablo hasar görmüş.	Servis yetkilisiyle iletişime geçin.
Su gelmiyor veya püskürtme düğmesine basınca az su geliyor	Püskürtme ağzı tıkalı.	Ağzı bir iğneyle temizleyin.
	Temiz su tankında su yok.	Tankı suyla doldurun.
	İç su borusu tıkalı veya arızalı.	Servis yetkilisiyle iletişime geçin.
Emiş Yok veya Emiş Gücü Zayıf	Emiş yolunu kir tikiyor.	Kiri temizleyin.
	Kirli su tankı dolu.	Kirli su tankını zamanında temizleyin.
	Hortum iyi durumda değil.	Hortumun iyi durumda olduğundan emin olmak için kontrol edin.
Anormal Gürültü	Vakum motoru arızalı.	Servis yetkilisiyle iletişime geçin.
	Emiş yolu tıkalı veya büyük çöp parçaları emilmiş.	Kiri veya çöpü temizleyin.

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.



Инструкции По Использованию	48
Значение Символов	48
Ответственность	48
Декларация О Соответствии CE	48
Предназначение	48
Неавторизованное Использование	49
Предупреждения о безопасности	49
Особые меры безопасности	51
Открытие Упаковки	52
Содержимое коробки	53
Техническая информация	53
Описание деталей изделия	54
Использование продукта	54
Использование устройства	55
Области использования устройства	56
Техническое обслуживание и чистка устройства	57
Хранение Устройства	60
Переработка	60
Устранение неполадок	61
Доставка	61

**Уважаемый клиент,**

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.

**ВНИМАНИЕ!**

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE

CE Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.



Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите



информацию в руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.

- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилок что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).



- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

Особые меры безопасности

- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также при отсутствии опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкцию по использованию прибора.
- Дети должны находиться под постоянным присмотром, если они рядом с прибором, подключённым к сети.
- Перед использованием полностью соберите прибор.
- Предназначен только для бытового использования.
- Не используйте на улице или на влажных поверхностях.
- Не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключён к сети.
- Используйте только так, как указано в данном руководстве. Используйте только насадки, рекомендованные производителем.
- Не используйте прибор с повреждённым кабелем или вилок. Если прибор работает неправильно, был уронен, повреждён или погружён в воду, обратитесь в службу поддержки.
- Не прикасайтесь к вилке или прибору мокрыми руками.
- Не тяните кабель через острые углы или кромки. Не перемещайте прибор за кабель. Держите кабель вдали от горячих поверхностей.
- Не вставляйте предметы в отверстия или вентиляционные решётки. Не используйте, если отверстие заблокировано. Держите вдали от пыли, ворса, волос и других вещей, которые могут уменьшить поток воздуха.
- Не используйте для сбора бензина или других горючих жидкостей, а также в местах их возможного присутствия.
- Не всасывайте горящие или тлеющие предметы, такие как сигареты, спички или горячий пепел.



RU

- Не всасывайте твёрдые или острые предметы, такие как стекло, гвозди, шурупы или монеты.
- Не всасывайте порошкообразные вещества с мелкими частицами.
- Не используйте без пылесборника и/или фильтров.
- Не пытайтесь отремонтировать или разобрать прибор самостоятельно. Внутри нет частей, подлежащих обслуживанию пользователем. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность прибора.
- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и движущихся частей.
- Перед отключением прибора от сети выключите все переключатели.
- Будьте особенно осторожны при уборке на лестницах.
- Храните прибор в помещении, в прохладном и сухом месте.
- Убедитесь, что напряжение в розетке соответствует напряжению, указанному на этикетке зарядного устройства.
- Держать подальше от пищевых продуктов.
- Не допускать контакта с телом.
- Может вызвать аллергическую реакцию.



Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.

Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir**.
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.

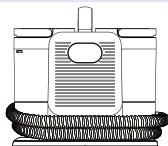


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.



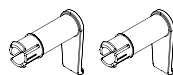
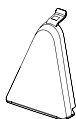
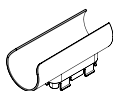
Содержимое коробки



Основной корпус



Щетка для чистки

Самоочищающаяся
головкаДетали для намотки
кабеляАппарат для
твёрдого полаДержатель для
чистящей щетки

Булавка



Гарантийный талон

Техническая информация

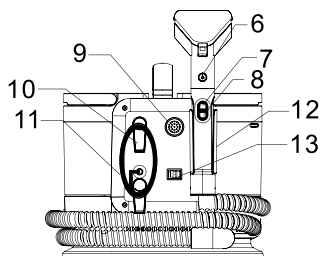
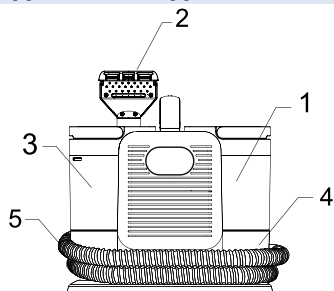
Напряжение	: 220–240 В	Степень защиты	: IPX4
Тип электропитания	: 50/60 Гц	Резервуар для чистой воды	: 1,6 л
Мощность	: 450 Вт	Резервуар для грязной воды	: 0,95 л
Максимальная сила всасывания: 13 кПа			



ПРИМЕЧАНИЕ!

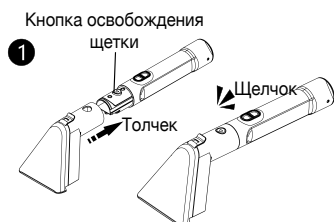
Значения, указанные в маркировке на изделии или в других печатных документах, прилагаемых к нему, получены в лабораторных условиях в соответствии с действующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от условий эксплуатации изделия и окружающей среды.

Описание деталей изделия

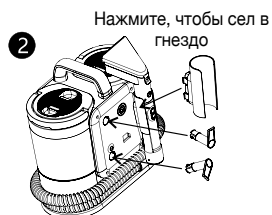


- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Резервуар для чистой воды | 8. Кнопка питания/Кнопка распыления |
| 2. Чистящая щётка | 9. Воздуховыпускное отверстие |
| 3. Резервуар для грязной воды | 10. Место для намотки шнура |
| 4. Корпус | 11. Шнур питания |
| 5. Шланг | 12. Держатель чистящей щетки |
| 6. Кнопка разблокировки щётки | 13. Выключатель питания |
| 7. Кнопка подтверждения | |

Использование продукта



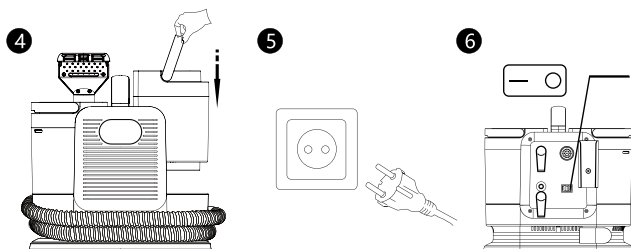
Присоединить щетку к шлангу продукта, пока не услышите «щелчок».



Установите 2 штуки опоры для обмотки и опоры для ручки.



Снимите резервуар для пресной воды и наполните его водой.



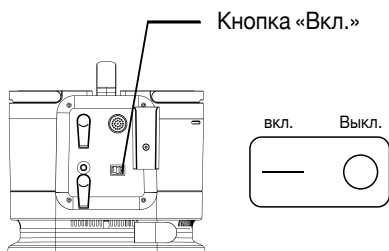
После наполнения водой поместите резервуар обратно в прибор.

Подключите изделие к розетке.

Включите выключатель питания продукта.

Использование устройства

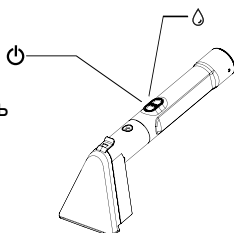
Шаг 1



Включение/выключение: Поверните выключатель питания на устройстве в положение «ВКЛ».

**Шаг 2**

Нажмите кнопку питания один раз, чтобы включить двигатель пылесоса. Нажмите её ещё раз, чтобы выключить его. Подождите несколько секунд, чтобы двигатель пылесоса полностью остановился.

**Шаг 3**

Нажмите кнопку «Распыление» один раз, чтобы начать распыление воды. Нажмите ещё раз, чтобы остановить.

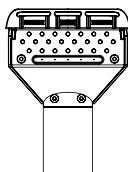
ПРИМЕЧАНИЕ!

- Если индикатор кнопки горит, соответствующая функция включена.
- Если кнопка не светится, соответствующая функция выключена.
- Не нажимайте кнопку на ручке несколько раз в течение короткого времени.

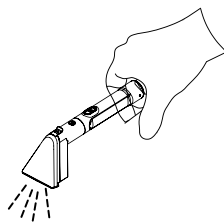
Области использования устройства

Использование чистящей щетки

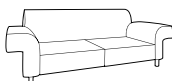
Разработано для работы с различными типами тканей, включая ковры, коврики, обивку, салоны автомобилей и многое другое. Эта универсальность позволяет эффективно очищать и удалять пятна с различных поверхностей без необходимости использования дополнительных чистящих средств или оборудования.



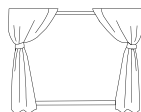
Щетка для чистки



Ковер



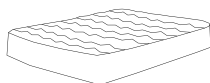
Диван



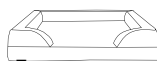
Занавески



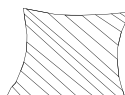
Игрушки



Матрас



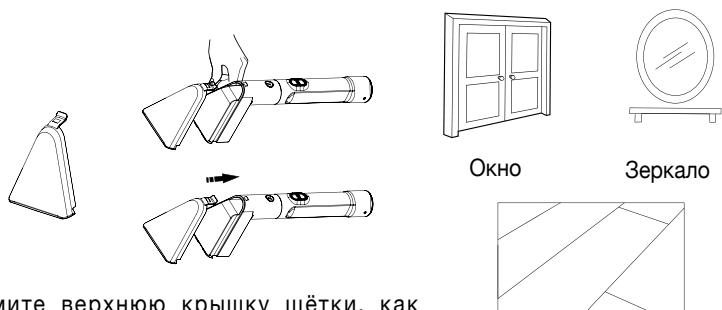
Лежанка для домашних животных



Подушка

Аппарат для твердой поверхности

Снимите крышку чистящей щетки и замените ее насадкой для твердых поверхностей, предназначенной для различных твердых напольных покрытий, зеркал, стекол, дверей и окон и т. д.



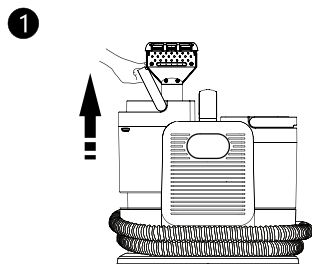
Снимите верхнюю крышку щётки, как показано на рисунке. Установите насадку для твёрдых поверхностей с силиконовой насадкой.

Твердая поверхность

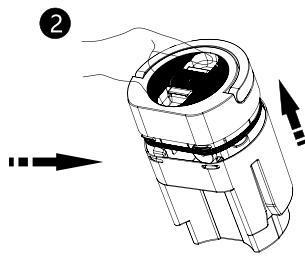
ВНИМАНИЕ!

Не используйте устройство с каким-либо моющим средством или химическим очистителем.

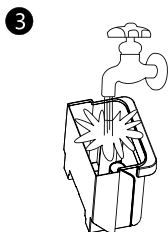
Техническое обслуживание и чистка устройства



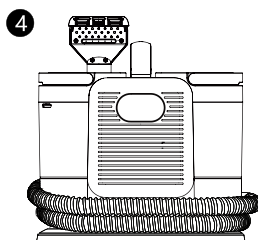
1 Снимите резервуар, держась за ручку.



2 Снимите крышку, нажав на кнопки



Очистите резервуар водой.



Соберите части обратно.

ПРИМЕЧАНИЕ!

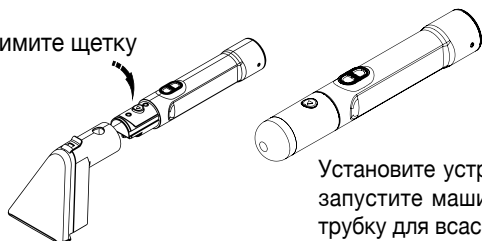
- Для поддержания производительности устройства регулярно очищайте резервуар для грязной воды. Если в резервуаре слишком много грязной воды, мощность всасывания может снизиться.
- При длительном простое регулярно очищайте резервуар для грязной воды, в противном случае появится неприятный запах.
- При переполнении резервуара для грязной воды регулярно очищайте его, в противном случае устройство не будет работать должным образом.

ПРИМЕЧАНИЕ!

- Для безопасности и долгого срока службы устройства необходимо убедиться, что бак для грязной воды полностью высох перед тем, как снова устанавливать его на устройство.
- Если бак для грязной воды установлен до полного высыхания, вода может попасть на электрические соединения, что может вызвать электрические или механические неисправности.
- После очистки внутренние и внешние поверхности бака, особенно те области, которые могут контактировать с электрическими соединениями устройства, следует тщательно протереть мягкой тканью или оставить высыхать на несколько часов без прямого солнечного света.
- Бак следует устанавливать на устройство только после полного высыхания.
- За исключением очистки бака для грязной воды, вода или влага не должны попадать на электрические соединения устройства.

Режим самоочистки

Снимите щетку



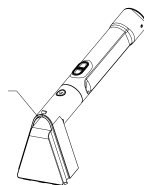
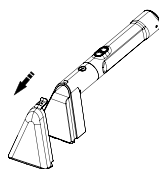
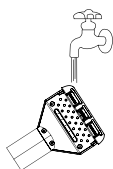
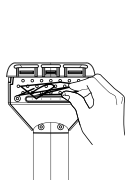
Установите устройство для самоочистки на рукоятку, запустите машину, чтобы она эффективно очистила трубку для всасывания воды.

ВНИМАНИЕ!

Перед началом любого технического обслуживания необходимо вынуть вилку из розетки.

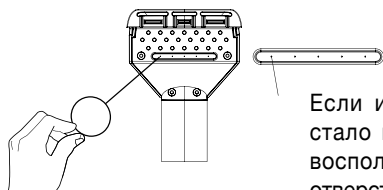
Щетка для чистки

- Если чистящая щетка засорилась, снимите прозрачную крышку, а затем с помощью палочки или других инструментов очистите внутреннюю часть щетки.
- Если в чистящей щетке запутались волосы, удалите из нее волосы и грязь.



После использования очистите и вымойте скопившуюся грязь и волосы.

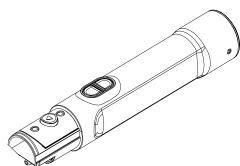
Снимите и очистите детали.



Если интенсивность распыления снизилась, воды стало мало или распыление вообще прекратилось, воспользуйтесь прилагаемым булавкой для очистки отверстия для выпуска воды.



Техническое обслуживание ручки



Если входное отверстие ручки засорилось, прочистите его с помощью палочек или щеткообразных инструментов.

ВНИМАНИЕ!

Перед началом любого технического обслуживания необходимо вынуть вилку из розетки.

Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).



ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «Устранение неполадок».
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства. **Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241**



Устранение неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir**.

Проблема	Возможная причина	Решение
Не работает (после включения)	Вилка не до конца вставлена в розетку.	Выключите прибор, надежно подключите его к сети и снова включите.
	Кабель повреждён.	Обратитесь к представителю сервисной службы.
При нажатии кнопки распыления вода не поступает или поступает в недостаточном количестве.	Распылительная насадка засорена.	Очистите насадку иглой.
	В резервуаре для чистой воды нет воды.	Наполните резервуар водой.
	Внутренний водопровод засорён или неисправен.	Обратитесь к представителю сервисной службы.
Нет всасывания или слабое всасывание.	Всасывающее отверстие засорено грязью.	Удалите всю грязь.
	Резервуар для грязной воды полон.	Регулярно очищайте резервуар для грязной воды.
	Шланг неисправен.	Убедитесь, что шланг в хорошем состоянии.
Посторонний шум	Неисправен двигатель пылесоса.	Обратитесь к представителю сервисной службы.
	Всасывающее отверстие засорено или в него засосался крупный мусор.	Удалите всю грязь и мусор.

Доставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

64	تعليمات الاستخدام.
64	معنى الرموز
64	مسؤولية
64	إعلان الامتثال CE
64	استخدام المنتج
64	الاستخدام غير المصرح به
65	تحذيرات الأمان
66	تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز
67	فتح العلبة
67	محتويات العبوة
68	المواصفات الفنية
68	تعريف أجزاء المنتج
68	استخدام المنتج
69	استخدام الجهاز
70	مجالات استخدام الجهاز
71	صيانة وتنظيف الجهاز
73	تخزين الجهاز
74	إعادة التدوير
74	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
74	الشحن

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:



تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللاً فيه.



ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تماماً مع توجيهات الاتحاد الأوروبي 2014/30/EU بشأن التوافق الكهرومغناطيسي و 2014/35/EU بشأن توجيهات الكهريائية. المنتج يحمل علامة CE على ملصق نوع الجهاز.



استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولاً في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة ولأو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب

مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

- عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائماً اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:
- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيداً عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفًا. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائماً بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.
- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.
- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلباً بالأتربة أو المطر. لا تعمّر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظراً لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيديك مبللتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو

الكبريت أو الرماد الساخن).

- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقاً للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم تتم مراقبتهم أو توجيههم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال دائماً إذا كانوا بالقرب من الجهاز أثناء توصيله بمصدر الكهرباء.
- قم بتركيب الجهاز بالكامل قبل تشغيله.
- مصمم للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تستخدم في الهواء الطلق أو على الأسطح المبللة.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بالكهرباء.
- استخدمه فقط كما هو موضح في هذا الدليل. استخدم فقط الملحقات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك أو القابس تالفاً. إذا لم يعمل الجهاز بشكل صحيح، أو إذا سقط أو تعرض للتلف أو عُمر في الماء، فاتصل بخدمة العملاء.
- لا تلمس القابس أو الجهاز بيدين مبللتين.
- لا تسحب السلك فوق الحواف أو الزوايا الحادة. لا تحرك الجهاز عن طريق السلك. أبقِ السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا تدخل أي أجسام في الفتحات أو منافذ التهوية. لا تستخدم الجهاز إذا كان أي فتحة مسدودة. أبقيه بعيداً عن الغبار والوبر والشعر والأشياء الأخرى التي قد تنقل من تدفق الهواء.
- لا تستخدمه لشطف البنزين أو السوائل القابلة للاشتعال أو في الأماكن التي قد تتواجد فيها.
- لا تقم بشطف أشياء مشتعلة أو متوهجة مثل السجائر أو أعواد القناب أو الرماد الساخن.
- لا تقم بشطف الأجسام الصلبة أو الحادة مثل الزجاج أو المسامير أو البراغي أو العملات المعدنية.
- لا تقم بشطف المساحيق الدقيقة أو الجسيمات الصغيرة.
- لا تستخدم الجهاز بدون صندوق الغبار و/أو الفلاتر.
- لا تحاول إصلاح أو تفكيك هذا الجهاز بنفسك. لا توجد أجزاء قابلة للصيانة من قبل المستخدم. يجب أن تتم الصيانة أو الإصلاح على يد فني مؤهل باستخدام قطع غيار أصلية فقط. هذا يضمن سلامة الجهاز.
- أبقِ شعرك وملابسك الفضفاضة وأصابعك وأجزاء جسمك الأخرى بعيداً عن الفتحات والأجزاء المتحركة.
- قم بإيقاف تشغيل جميع الأزرار قبل فصل القابس.
- توحّ الحذر بشكل خاص عند التنظيف على السالم.
- خزّن هذا الجهاز في مكان داخلي بارد وجاف.
- تأكد من أن جهد المقبس الكهربائي يتوافق مع القيمة المحددة على ملصق الشاحن.

- يُحفظ بعيداً عن المواد الغذائية.
- لا تلامس الجسم.
- قد يسبب حساسية.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.



فتح العلبة

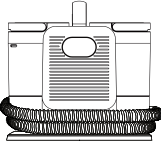
- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفًا أو معيَّبًا، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضارًا للمستخدم.



تحذير!

لا تستخدم منتجًا معيَّبًا أو تالفًا.

محتويات العبوة



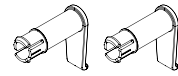
الهيكل الرئيسي



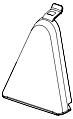
فرشاة التنظيف



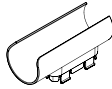
رأس التنظيف الذاتي



أجزاء لف الكابل



ملحق الأرضيات الصلبة



حامل فرشاة التنظيف



دبوس



دليل الاستخدام وبطاقة الضمان

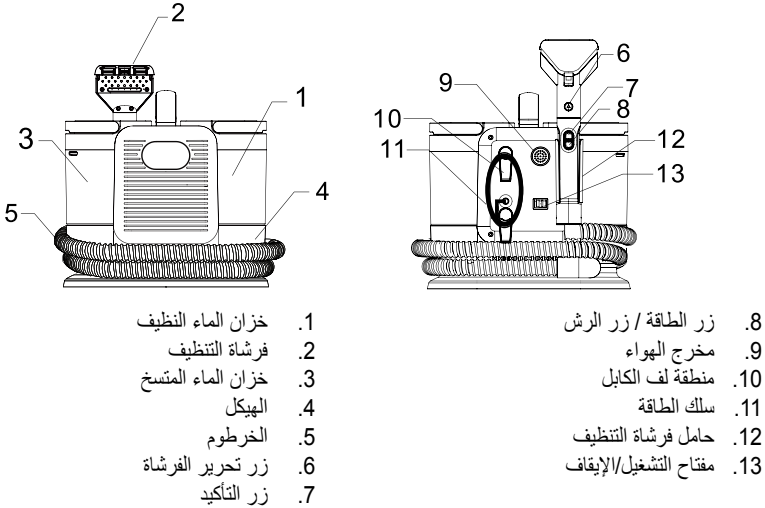
المواصفات الفنية

درجة الحماية	IPX4 :	الجهد	240-220 فولت
خزان الماء التنظيف	1.6 لتر :	نوع التيار	60/50 هرتز
خزان الماء المتسخ	0.95 لتر :	القدرة	450 واط
		أقصى قوة الشفط	13 كيلو باسكال

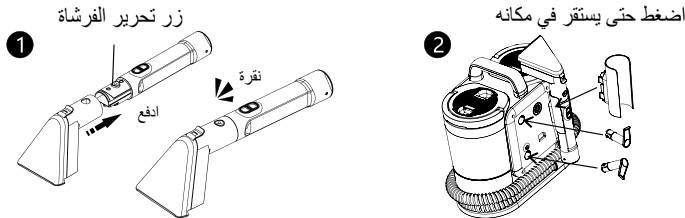
ملاحظة!

العلامات الموجودة على المنتج أو مع المنتج المستندات المطبوعة الأخرى المرفقة في الوثائق القيم المعلنة هي قيم تم الحصول عليها في المختبر وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تختلف هذه القيم حسب ظروف استخدام المنتج والبيئة.

تعريف أجزاء المنتج

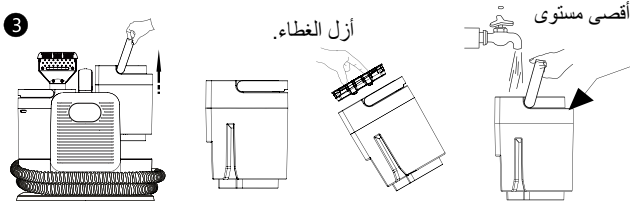


استخدام المنتج

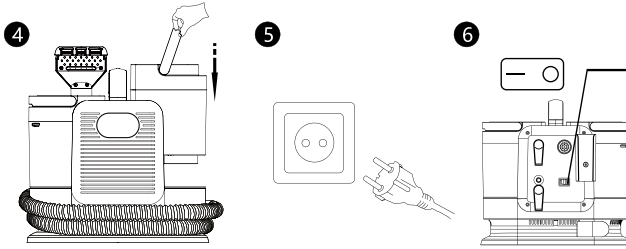


قم بتهيئة الفرشاة حتى تسمع صوت "نقرة"، قم بتوصيلها بخرطوم الجهاز.

قم بتركيب قطعتين لدعم اللف ودعم المقبض.



قم بإزالة خزان الماء التنظيف واملأه بالماء.



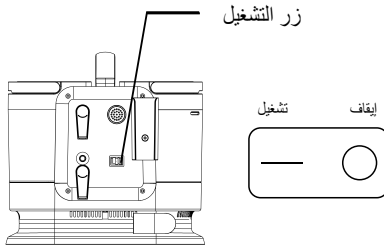
بعد ملء الماء، أعد الخزان إلى الجهاز

قم بتوصيل قابس الجهاز بالمقابس.

قم بتشغيل مفتاح طاقة الجهاز.

استخدام الجهاز

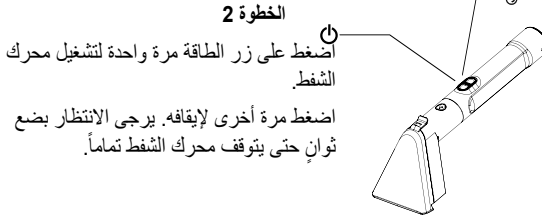
الخطوة 1



قم بتشغيل زر التشغيل/الإيقاف: ضع زر التشغيل/الإيقاف الموجود على الجهاز في وضع "تشغيل".

3. خطوة

لبدء الرش، اضغط على زر "الرش" (الرش) مرة واحدة. لإيقافه اضغط مرة أخرى.



الخطوة 2

اضغط على زر الطاقة مرة واحدة لتشغيل محرك الشفط.
اضغط مرة أخرى لإيقافه. يرجى الانتظار بضع ثوانٍ حتى يتوقف محرك الشفط تماماً.

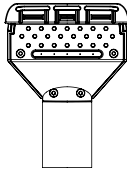
ملاحظة!

- إذا كان ضوء الزر مضاءً، فهذا يعني أن الوظيفة المعنية قيد التشغيل.
- إذا كان ضوء الزر مطفأً، فهذا يعني أن الوظيفة المعنية غير مفعلة.
- يرجى عدم الضغط على الزر الموجود على المقبض مراراً خلال فترة قصيرة.

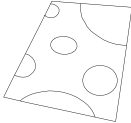
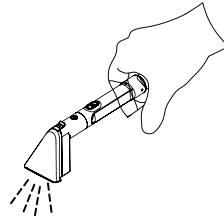
مجالات استخدام الجهاز

استخدام فرشاة التنظيف

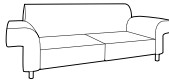
تم تصميمها للعمل على السجاد والموكيت والمفروشات ومقصورات السيارات والعديد من الأقمشة المختلفة. تتيح لك هذه المرونة تنظيف وإزالة البقع على أسطح مختلفة بشكل فعال دون الحاجة إلى منتجات أو معدات تنظيف إضافية.



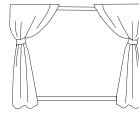
فرشاة التنظيف



سجادة



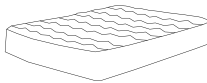
مقعد



ستارة



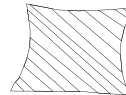
لعبة



سرير



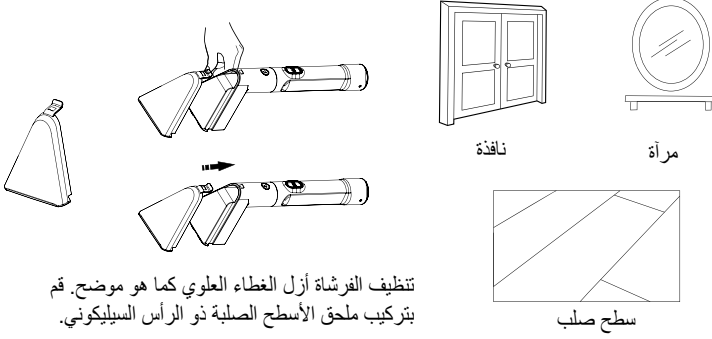
سرير الحيوانات الأليفة



وسادة

ملحق الأسطح الصلبة

قم بإزالة غطاء فرشاة التنظيف واستبدله بملحق الأسطح الصلبة المصمم للأرضيات الصلبة والمرابيا والزجاج والأبواب والنوافذ وما إلى ذلك.

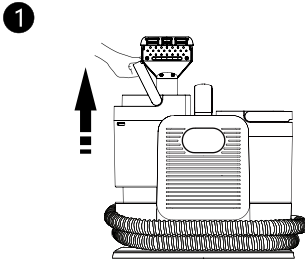


تنظيف الفرشاة أزل الغطاء العلوي كما هو موضح. قم بتركيب ملحق الأسطح الصلبة ذو الرأس السيليكوني.

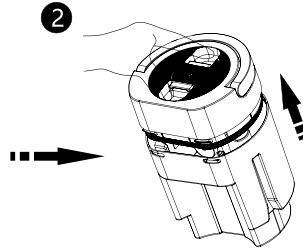
انتبه!

يُرجى عدم استخدامه مع أي منظف أو مادة تنظيف كيميائية.

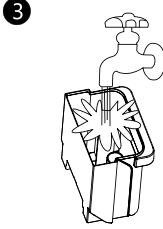
صيانة وتنظيف الجهاز



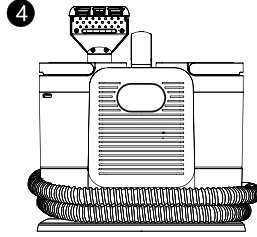
أمسك المقبض وأخرج الخزان.



قم بإزالة الغطاء بالضغط على الأزرار



نظف الخزان بالماء



أعد تجميع الأجزاء.

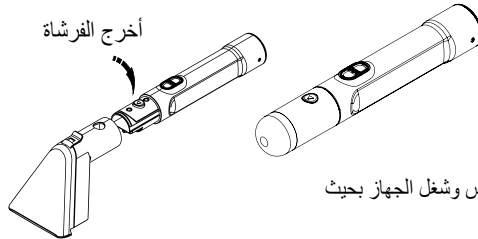
ملاحظة!

- للحفاظ على أداء الجهاز، يرجى تنظيف خزان الماء المتسخ بانتظام. إذا كان هناك الكثير من الماء المتسخ في الخزان، فقد تضعف قوة شفط الجهاز.
- عندما لا يُستخدم الجهاز لفترة طويلة، يرجى تنظيف خزان الماء المتسخ في الوقت المناسب، وإلا ستكون رائحة.
- عندما يمتلئ الخزان المتسخ، يرجى تنظيفه في الوقت المناسب، وإلا فلن يعمل الجهاز بشكل صحيح.

ملاحظة!

- لضمان سلامة الجهاز وطول عمره، يجب عدم إعادة تركيب خزان المياه القذرة على الجهاز قبل أن يجف تمامًا.
- إذا تم تركيب خزان المياه القذرة قبل أن يجف تمامًا، فقد تلامس المياه نقاط التوصيل الكهربائية، مما قد يسبب أعطالاً كهربائية أو ميكانيكية.
- بعد التنظيف، يجب مسح الأسطح الداخلية والخارجية للخزان بعناية باستخدام قطعة قماش ناعمة، خاصة المناطق التي قد تلامس نقاط التوصيل الكهربائية للجهاز، أو تركها لتجف لساعات عدة بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.
- يجب إعادة تركيب الخزان على الجهاز فقط بعد التأكد من جفافه التام.
- باستثناء تنظيف خزان المياه القذرة، يجب ألا تتلامس المياه أو الرطوبة مع نقاط التوصيل الكهربائية للجهاز.

وضع التنظيف الذاتي



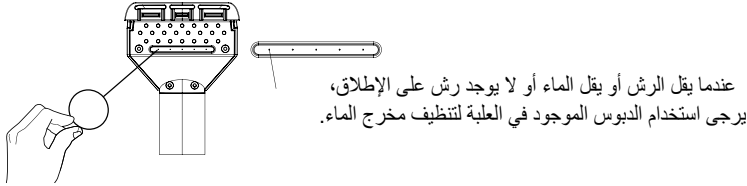
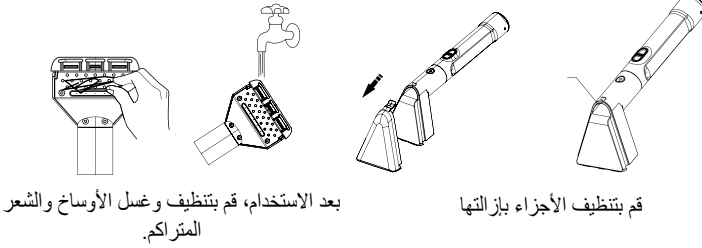
ركب ملحق التنظيف الذاتي في المقبض وشغل الجهاز بحيث ينظف أنبوب الشفط نفسه بفعالية.

⚠ انتبه!

قبل البدء بأي عملية صيانة، يجب فصل القابض من المقبس

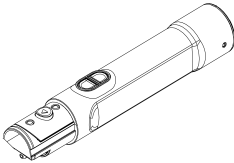
فرشاة التنظيف

- عندما تنسد فرشاة التنظيف، يرجى إزالة الغطاء الشفاف ثم استخدام عصا أو أداة أخرى لتنظيف الفرشاة من الداخل.
- عندما يلتف الشعر حول فرشاة التنظيف، يرجى إزالة الشعر والأوساخ من الفرشاة.



العناية بالمقبض

عندما ينسد مدخل المقبض، يرجى استخدام عصا أو أداة شبيهة بالفرشاة لتنظيف المدخل.



انتبه!

قبل البدء بأي عملية صيانة، يجب فصل القابس من المقبس.

تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تماماً.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقاً للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التخلص المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).



ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
- قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
- يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.
- رقم المساعدة: +902124440241

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تتم مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يعمل (بعد التشغيل)	لم يتم إدخال القابس بالكامل في المقبس.	أطفئ الجهاز، أدخل القابس جيداً في المقبس ثم شغله مرة أخرى.
	الكابل تالف.	تواصل مع مركز الخدمة.
لا يخرج الماء أو عند الضغط على الزر تخرج كمية قليلة من الماء	فوهة الرش مسدودة.	نظف الفوهة بإبرة.
	لا يوجد ماء في خزان الماء النظيف.	املأ الخزان بالماء.
	أنبوب الماء الداخلي مسدود أو معطل.	تواصل مع مركز الخدمة.
الشفط غير موجود أو قوة الشفط ضعيفة	مسار الشفط مسدود بالأوساخ.	نظف الأوساخ.
	خزان الماء المتسخ ممتلئ.	قم بتنظيف خزان الماء المتسخ في الوقت المناسب.
	الخرطوم ليس في حالة جيدة.	تحقق للتأكد من أن الخرطوم في حالة جيدة.
ضوضاء غير طبيعية	محرك الشفط معطل.	تواصل مع مركز الخدمة.
	مسار الشفط مسدود أو تم شفط قطع قمامة كبيرة.	قم بتنظيف الأوساخ أو القمامة.

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفاً مناسباً وناعماً يحمي الجهاز.

76	دستورالعمل‌های استفاده
76	معنی نمادها
76	مسئولیت
76	اعلام تطابق CE
76	محدوده استفاده
77	استفاده غیرمجاز
77	هشدارهای ایمنی
78	هشدارهای ایمنی اختصاصی
79	باز کردن جعبه
80	محتویات جعبه
80	اطلاعات فنی
81	معرفی قطعات دستگاه
81	استفاده از دستگاه
82	استفاده از دستگاه
83	محدوده‌های استفاده دستگاه
84	تعمیر و نگهداری و تمیز کردن دستگاه
86	نگهداری دستگاه
86	بازیافت
87	رفع مشکلات
87	حمل و نقل

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:



هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.



توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.



یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت **Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.** هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز **Fakir** انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

اعلام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا **EU/2014/30** در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و **EU/2014/35** در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت **CE** روی برچسب مدل دستگاه است.



محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیرمجاز

- در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:
- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
 - **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
 - **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
 - **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
 - **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

- هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:
- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
 - **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز **Fakir** مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
 - **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز **Fakir** مراجعه کنید.
 - **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا



- لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.
- **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
 - **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
 - **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
 - **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی اختصاصی

- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی (از جمله کودکان) با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کاهش‌یافته، یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند، طراحی نشده است؛ مگر اینکه تحت نظارت یا دستور فردی مسئول ایمنی آن‌ها باشد.
- کودکان باید همیشه در صورت نزدیک بودن به دستگاه هنگام اتصال به برق، تحت نظارت باشند.
- قبل از راه‌اندازی دستگاه را به طور کامل مونتاژ کنید.
- فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.
- در فضای باز یا روی سطوح مرطوب استفاده نکنید.
- دستگاه را هنگام اتصال به برق بدون نظارت رها نکنید.
- فقط طبق دستورالعمل این دفترچه استفاده کنید. فقط از لوازم جانبی توصیه‌شده توسط سازنده استفاده کنید.
- از دستگاه با کابل یا دوشاخه آسیب‌دیده استفاده نکنید. اگر دستگاه به‌درستی کار نمی‌کند، سقوط کرده، آسیب دیده یا در آب غوطه‌ور شده است، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- دوشاخه یا دستگاه را با دست خیس لمس نکنید.
- کابل را از لبه‌ها یا گوشه‌های تیز نکشید. دستگاه را با کابل جابجا نکنید. کابل را از سطوح داغ دور نگه دارید.
- هیچ شیئی را داخل منافذ یا دریچه‌های تهویه قرار ندهید. در صورت مسدود بودن هر منفذی از دستگاه استفاده نکنید. آن را از گرد و غبار، پرز، مو و سایر چیزهایی که می‌توانند جریان هوا را کاهش دهند دور نگه دارید.



- برای جمع‌آوری بنزین یا مایعات قابل اشتعال استفاده نکنید و نه در مکان‌هایی که احتمال وجود آن‌ها هست.
- اجسام مشعل یا دودکننده مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ را جمع‌آوری نکنید.
- اشیاء سخت یا تیز مانند شیشه، میخ، پیچ یا سکه را جمع‌آوری نکنید.
- ذرات پودری ریز و مشابه آن‌ها را جمع‌آوری نکنید.
- بدون مخزن گردوغبار و/یا فیلتر از دستگاه استفاده نکنید.
- سعی نکنید این دستگاه را خودتان تعمیر یا باز کنید. هیچ قطعه‌ای برای تعمیر توسط کاربر وجود ندارد.
- تعمیر یا سرویس باید توسط تعمیرکار واجد شرایط و تنها با استفاده از قطعات یدکی اصلی انجام شود. این امر ایمنی دستگاه را تضمین می‌کند.
- مو، لباس‌های گشاد، انگشتان و سایر قسمت‌های بدن خود را از منافذ و قطعات متحرک دور نگه دارید.
- قبل از کشیدن دوشاخه، همه کلیدها را خاموش کنید.
- هنگام نظافت در پله‌ها دقت بیشتری داشته باشید.
- این دستگاه را در فضای داخلی خنک و خشک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید ولتاژ پریز برق با مقدار درج شده روی برچسب شارژر مطابقت دارد.
- دور از مواد غذایی نگه دارید.
- با بدن تماس نداشته باشد.
- ممکن است ایجاد آلرژی کند.

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.



باز کردن جعبه

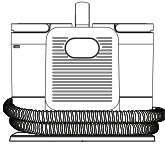
- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.



هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

محتویات جعبه



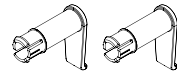
الهیكل الرئيسي



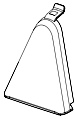
برس تمیزکاری



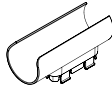
سر خودتمیزکاری



قطعات جمع‌کن کابل



ابزار سطح سخت



نگهدارنده برس تمیزکاری



پین



دفترچه راهنما و کارت گارانتی

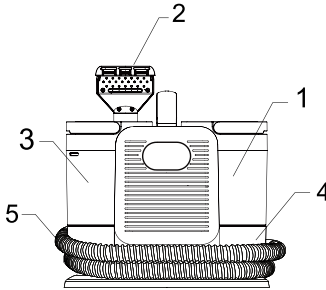
اطلاعات فنی

220-240V :	ولتاژ	IPX4 :	محافظت IP
50/60Hz :	نوع برق	1.6L :	مخزن آب تمیز
450W :	توان	0,95L :	مخزن آب کثیف
13kPa :	حداکثر قدرت مکش		

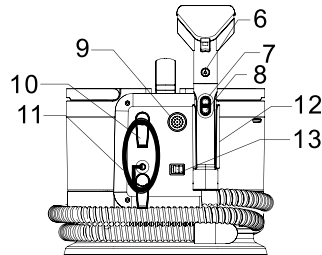
توجه!

مقادیر اعلام شده روی نشانه‌گذاری‌های دستگاه یا سایر مدارک چاپی همراه دستگاه، مقادیری هستند که در محیط آزمایشگاهی و طبق استانداردهای مربوطه به‌دست آمده‌اند. این مقادیر ممکن است بسته به شرایط استفاده و محیط دستگاه تغییر کنند.

معرفی قطعات دستگاه

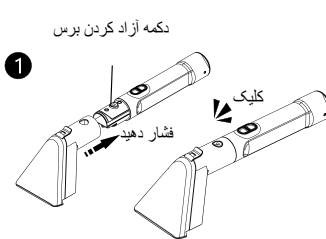


1. مخزن آب تمیز
2. برس تمیزکاری
3. مخزن آب کثیف
4. بدنه
5. شلنگ
6. دکمه آزاد کردن برس

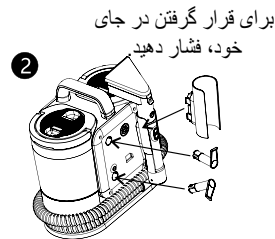


7. دکمه تأیید
8. دکمه پاور/دکمه پاشش
9. خروجی هوا
10. محل جمع کردن کابل
11. کابل برق
12. نگهدارنده برس تمیزکاری
13. کلید روشن/خاموش

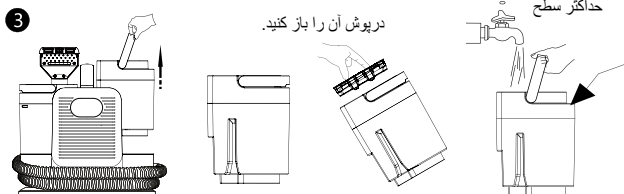
استفاده از دستگاه



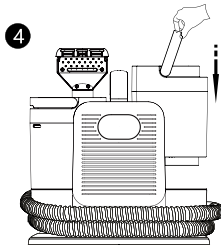
برس را تا زمانی که صدای «کلیک» شنیده شود، به شلنگ دستگاه وصل کنید.



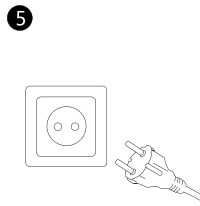
نو عدد پایه پیچشی و پایه دسته را وصل کنید.



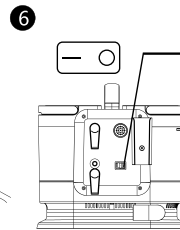
مخزن آب تمیز را خارج کرده و با آب پر کنید.



پس از پر کردن آب، مخزن را دوباره در دستگاه قرار دهید.



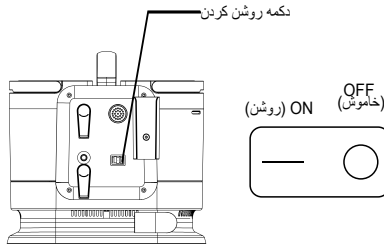
دو شاخه دستگاه را به پریز وصل کنید.



دکمه روشن/خاموش دستگاه را روشن کنید

استفاده از دستگاه

گام 1



دکمه روشن/خاموش را باز کنید: دکمه روشن/خاموش روی دستگاه را در حالت «ON» (روشن) قرار دهید.

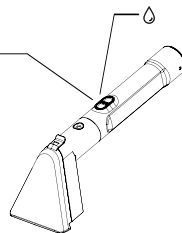
گام 3

برای شروع پاشش آب، یک بار روی دکمه «spray» پاشش فشار دهید. برای توقف، دوباره فشار دهید.

گام 2

با یک بار فشار دادن دکمه پاور، موتور جاروبرقی را روشن کنید.

با فشار دوباره آن را خاموش کنید. لطفاً چند ثانیه صبر کنید تا موتور جاروبرقی کاملاً متوقف شود.



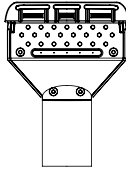
توجه!

- اگر چراغ دکمه روشن است، عملکرد مربوطه فعال است.
- اگر چراغ دکمه خاموش است، عملکرد مربوطه غیر فعال است.
- لطفاً روی دکمه موجود روی دسته پشت سر هم و در مدت زمان کوتاه فشار ندهید.

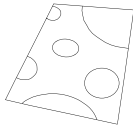
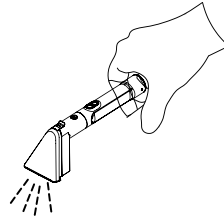
محدوده‌های استفاده دستگاه

استفاده از برس تمیزکاری

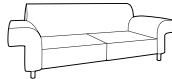
این دستگاه برای استفاده روی فرش‌ها، قالیچه‌ها، میلمان، داخل خودرو و بسیاری از پارچه‌های دیگر طراحی شده است. این چندکاره بودن به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به محصولات یا تجهیزات تمیزکاری اضافی، لکه‌ها را روی سطوح مختلف به‌طور مؤثر پاک کنید.



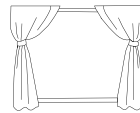
برس تمیزکاری



فرش



مبل



پرده



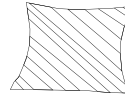
اسباب‌بازی



تخت خواب



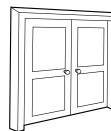
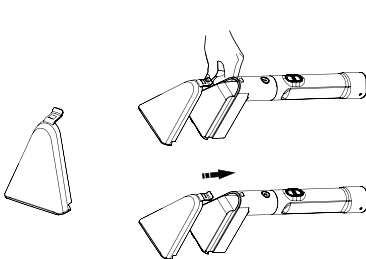
تخت حیوان خانگی



زیرانداز

ابزار سطح سخت

درپوش برس تمیزکاری را بردارید و ابزار سطح سخت که برای سطوح سخت مختلف، آینه‌ها، شیشه‌ها، درها و پنجره‌ها و غیره طراحی شده است، تعویض کنید.



پنجره



آینه



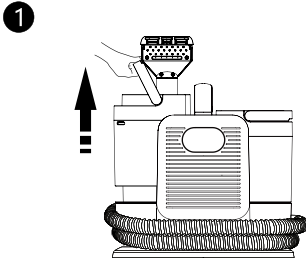
سطح صلب

درپوش بالایی برس تمیزکاری را همان‌طور که در شکل نشان داده شده جدا کنید. ابزار سطح سخت با سر سیلیکونی را وصل کنید.

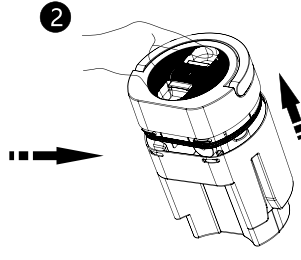
توجه!

از استفاده با هرگونه شوینده یا پاک‌کننده شیمیایی خودداری کنید.

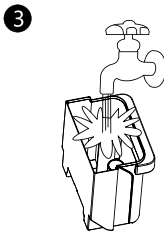
تعمیر و نگهداری و تمیز کردن دستگاه



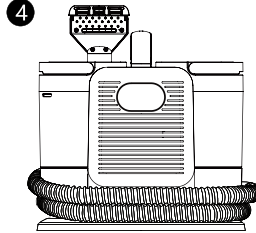
با گرفتن دسته، مخزن را خارج کنید.



درپوش را با فشار دادن دکمه‌ها از جای خود جدا کنید.



مخزن را با کمک آب تمیز کنید



قطعات را دوباره سرهم کنید.

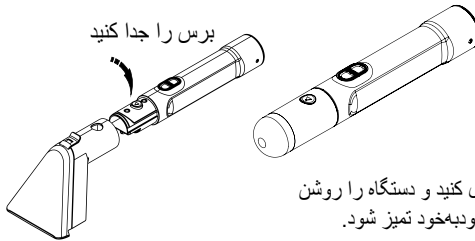
توجه!

- برای حفظ عملکرد دستگاه، لطفاً مخزن آب کثیف را به‌طور منظم تمیز کنید. اگر مخزن پر از آب کثیف باشد، قدرت مکش دستگاه کاهش می‌یابد.
- هنگامی که دستگاه برای مدت طولانی استفاده نشده است، لطفاً مخزن آب کثیف را به موقع تمیز کنید، در غیر این صورت بوی نامطبوع ایجاد می‌شود.
- هنگامی که مخزن کثیف پر شد، لطفاً مخزن را به موقع تمیز کنید، در غیر این صورت دستگاه به‌درستی کار نمی‌کند.

یادداشت!

- برای ایمنی و طول عمر دستگاه، تانک آب کثیف نباید قبل از اینکه کاملاً خشک شود، دوباره به دستگاه متصل شود.
- اگر تانک قبل از خشک شدن کامل وصل شود، ممکن است آب با نقاط اتصال الکتریکی دستگاه تماس پیدا کند و این می‌تواند باعث خرابی‌های الکتریکی یا مکانیکی شود.
- پس از تمیز کردن، سطوح داخلی و خارجی تانک، به ویژه مناطقی که ممکن است با نقاط اتصال الکتریکی دستگاه تماس پیدا کنند، باید با یک پارچه نرم به دقت خشک شوند یا برای چند ساعت بدون تابش مستقیم آفتاب رها شوند تا خشک شوند.
- تانک فقط پس از اطمینان از خشک شدن کامل باید دوباره به دستگاه وصل شود.
- به جز تمیز کردن تانک آب کثیف، آب یا رطوبت نباید با نقاط اتصال الکتریکی دستگاه تماس داشته باشد.

حالت خودتمیزکاری



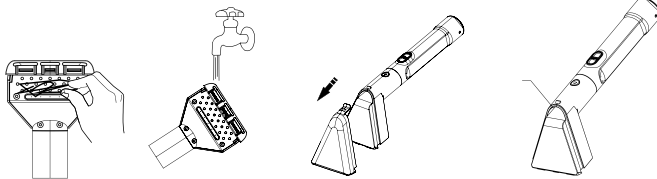
ابزار خودتمیزکاری را به دسته وصل کنید و دستگاه را روشن کنید تا لوله مکش آب بهطور مؤثر خودبهخود تمیز شود.

توجه!

قبل از شروع هرگونه عملیات نگهداری، دوشاخه باید از پریز کشیده شود.

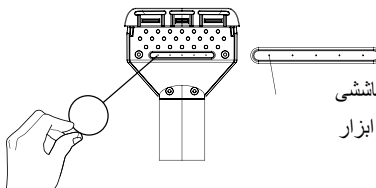
برس تمیزکاری

- هنگامی که برس تمیزکاری مسدود شد، لطفاً در شفاف را بردارید و سپس برای تمیز کردن برس داخل آن از چوب یا ابزارهای دیگر استفاده کنید.
- هنگامی که موها به برس تمیزکاری پیچیده شدند، لطفاً موها و کثیفی‌ها را از روی برس پاک کنید.



پس از استفاده، کثیفی‌ها و موهای جمع شده را تمیز کرده و بشویید.

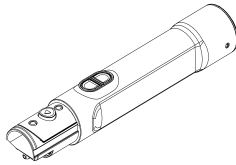
قطعات را جدا کرده و تمیز کنید.



هنگامی که پاشش کاهش یافت، آب کم شد یا اصلاً پاششی وجود ندارد، لطفاً برای تمیز کردن خروجی آب از ابزار بین موجود در جعبه استفاده کنید.

نگهداری دسته

هنگامی که ورودی دسته مسدود شد، لطفاً برای تمیز کردن آن از ابزارهایی مانند چوب یا برس استفاده کنید.



توجه!

قبل از شروع هرگونه عملیات تعمیر و نگهداری، دوشاخه باید از پریز کشیده شود.

نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل‌های زباله مخصوص این نوع دستگاه‌ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.
- زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته‌بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته‌بندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.



یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124440241

رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راه‌حل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

ایراد	علت احتمالی	راه‌حل
کار نمی‌کند (بعد از روشن شدن).	دوشاخه به طور کامل داخل پریز وارد نشده است. کابل آسیب دیده است.	دستگاه را خاموش کنید، دوشاخه را به طور کامل در پریز بزنید و دوباره روشن کنید. با مسئول خدمات تماس بگیرید.
آب نمی‌آید یا هنگام فشار دادن دکمه پاشش، آب کمی می‌آید.	دهانه پاشش مسدود شده است. در مخزن آب تمیز آب وجود ندارد. لوله آب داخلی مسدود یا خراب است.	دهانه را با یک سوزن تمیز کنید. مخزن را با آب پر کنید. با نماینده خدمات تماس بگیرید.
مکش وجود ندارد یا قدرت مکش ضعیف است.	مسیر مکش توسط کثیفی مسدود شده است. مخزن آب کثیف پر است. شلنگ در وضعیت خوبی نیست.	کثیفی را تمیز کنید. مخزن آب کثیف را به موقع تمیز کنید. برای اطمینان از وضعیت خوب شلنگ، آن را بررسی کنید.
صدای غیرعادی	موتور جاروبرقی خراب است. مسیر مکش مسدود شده یا قطعات بزرگ زباله مکیده شده‌اند.	با مسئول خدمات تماس بگیرید. کثیفی یا زباله را تمیز کنید.

حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته‌بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته‌بندی اصلی موجود نیست، از بسته‌بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Faks: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri: 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkşiği tarafından tespit yapılması talebiyle uyumsuzluğun parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyumsuzluk halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrar halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketiciciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından bedel indirimi talep etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece,
İstanbul / TÜRKİYE

TELEFONU : 0 212 249 70 69

FAKSI : 0 212 251 51 42

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKİR ELEKTRİK EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKİR ELECTRIC L. ABT. TRADE INC
Merkez: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No: 39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: +90 (212) 249 70 69 Faks: +90 (212) 251 51 42
Mersis No.: 0385005591000018 İşletme Mmk. İstanbul
Ticaret Sicil No.: 633744 Boğaziçi Kurumlar V.D. 3850515918

ÜRÜNÜN

CİNSİ : Halı & Koltuk Lâke Temizleyici

MARKASI : Fakir

MODELİ : Spot Cleaner PR 3018

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

FAKSI :

FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.



Farklı dillerde kullanım kılavuzu için QR kodu okutunuz.

Scan the QR code for the user manual in different languages.

Kullanım kılavuzuna destek.fakir.com.tr adresinden de ulaşabilirsiniz.

egaranti kayıt için QR kodu okutun.

egaranti kayıt için fakir.egaranti.com adresinden de ulaşabilirsiniz.

